

К ВОПРОСУ О ПОДДЕРЖКЕ МИНОРИТАРНЫХ ФИННО-УГОРСКИХ ЯЗЫКОВ

А. В. РОДНЯКОВ,

*заместитель руководителя Межрегионального научного центра
финно-угроведения ФГБОУ ВПО «МГУ им. Н. П. Огарёва»*

Е. С. РУСЬКИНА,

*научный сотрудник ГКУ Республики Мордовия
«Научный центр социально-экономического мониторинга»
(г. Саранск, РФ)*

Несмотря на то что международные организации и правительства многих стран уделяют большое внимание вопросам сохранения языков и культуры народов мира, в частности финно-угорских, данные последних переписей населения неопровержимо свидетельствуют – численность большинства финно-угорских народов сокращается, соответственно сокращается и число носителей языка [1, 14].

Свой взгляд на проблему сохранения языков вообще изложил на страницах «Финно-угорского мира» директор Collegium Fenno-Ugricum Я. Пустаи. «Сегодня, – отмечает профессор, – говорят на 6–7 тыс. языков... Согласно оптимистическим предсказаниям, половина языков вымрут до конца столетия. По пессимистическим предсказаниям, 80–90 % сегодняшних языков исчезнет. Таким образом, в мире до конца текущего столетия может остаться 500–600 языков» [3, 16].

Пессимистический прогноз развития событий касается прежде всего языков так называемых национальных меньшинств, или миноритарных языков, к которым относятся языки всех финно-угорских народов России. Если задаться вопросом о причинах, из-за которых деградируют и исчезают миноритарные языки, то их можно насчитать достаточно большое количество, из которого трудно выделить доминирующую: сокращение численно-

сти носителей, ассимиляция, давление государственного языка большинства, отсутствие официального статуса языка, отсутствие поддержки и т. д. Причем, данное замечание уместно в отношении не только миноритарных языков, но и вполне «больших», например венгерского [3, 10]. Однако основной, глобальной, причиной является изменение нашего мира, сопровождающееся процессами глобализации, модернизации, перехода к информационному обществу.

«Группу риска» среди языков мира в настоящий момент составят в первую очередь те, которые не используются в образовании, административной деятельности и СМИ [4, 24]. Таким образом, многостороннее, многоуровневое использование языков – в семье, школе, культуре, управлении, экономике и др. – теоретически позволит сохранить и развить язык. Но, как представляется, такая возможность больше характерна для достаточно крупных этносов. Я. Пустаи не без основания называет планку в 100 тыс. чел. для народа, способного развивать свой язык во всех областях.

Ключевым фактором в данном вопросе становятся богатство и разнообразие терминологии для выполнения функций языка. В связи с этим интересен опыт реализации первого этапа проекта Terminologia scholaris, инициатором которого выступил Collegium Fenno-Ugricum. В России участ-

никами проекта стали Сыктывкарский, Мордовский, Марийский, Удмуртский государственные университеты. Рабочими группами в рамках совместной программы Совета Европы и Европейского Союза для Российской Федерации «Национальные меньшинства в России: развитие языков, культуры, СМИ и гражданского общества» в 2011 г. было предпринято издание на 5 финно-угорских языках (коми, марийском, удмуртском, эрзянском, мокшанском) 50 малых терминологических словарей по 10 основным школьным предметам.

Сегодня становится очевидным, что образование – это важнейший элемент системы сохранения и развития миноритарных языков. Финский ученый Я. Саарикиви говорит о возможности получения образования на родном языке как индикаторе жизнеспособности языка: «...везде, где была создана школьная система, функционирующая на языке меньшинства, перспективы выживания этих языков и культур стали значительно более радужными» [5, 43]. Несмотря на то что на международном фоне ситуация в России достаточно неплохая, однако в данном вопросе существует и немало проблем. Например, даже в национальных школах обучение часто осуществляется на русском языке, и только на уроке родного языка возможно использование последнего. Языки народов России в школах, как правило, преподаются несколько часов в неделю, нередко в качестве факультатива. Получение профессионального образования на миноритарном языке практически невозможно.

Наряду со школьным обучением на родном языке меньшинства для ревитализации миноритарных языков в рамках их бытовой коммуникативной функции могут применяться технологии «языкового гнезда», сущность которого заключается в полном языковом погружении дошкольников. В финно-угорских регионах России данная технология применялась в 2008–2012 гг. в рамках проекта «Языковое гнездо» под общим руководством Общества «Финляндия – Россия». По мнению координатора данного проекта А. Пасанен, «языковое

гнездо» служит не только сохранению родного языка, но и внедрению двунаправленного билингвизма, способствует равноправию, терпимости и межнациональному согласию [2, 22, 25].

Не менее важным элементом рассматриваемой системы выступают средства массовой информации. В большинстве регионов компактного проживания финно-угорских народов России существуют периодические издания, радио- и телевизионные программы на родных языках. В этой сфере тоже есть немало проблем. Однако отрадно сознавать, что запросы активных небезразличных граждан помогают формировать и совершенствовать содержание газет, журналов, радио- и телепередач.

Таким образом, именно неравнодушные люди являются той основой, на которой становятся возможными возрождение, сохранение и развитие языков. И совершенно неважно, в силу каких причин конкретный человек изучает и использует в различных сферах миноритарный язык – желает получить выгоду, поднять свой статус, обратиться к традициям своего народа либо, наоборот, модернизировать традицию и язык до постмодернистского состояния. Главное – действовать, т. е. изучать языки и культуру, обращаться в органы государственной власти и местного самоуправления, изменяться вместе с меняющимся миром.

Поступила 15.10.2013

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Макаркин, Н. П. Неотложные меры по сохранению языков и культуры финно-угров России // Финно-угорский мир. – 2012. – № 3/4. – С. 13–19.
2. Пасанен, А. «Языковое гнездо» в процессе возрождения финно-угорских языков: опыт и перспективы // Финно-угорский мир. – 2011. – № 2/3. – С. 20–25.
3. Пустай, Я. Повышение культуры и образованности – важнейшее средство сохранения нации // Финно-угорский мир. – 2012. – № 3/4. – С. 9–12.
4. Пустай, Я. Положение финно-угорских языков : проблемы и перспективы // Финно-угорский мир. – 2013. – № 2. – С. 16–17.
5. Саарикиви, Я. Как и зачем сохранять языки народов России / Я. Саарикиви, А. Пасанен, К. Замятин. – Хельсинки : Vammalan Kirjapaino Oy, 2012. – 181 с.